

## Hibás teljesítés – irányelv-konformitás

Rendelkezés megnevezése	1999/44/EK irányelv	Az új Ptk. tervezete	BGB
<b>A fogyasztó fogalma</b>	1. cikk (2) a) fogyasztó: minden olyan természetes személy, aki ... gazdasági vagy szakmai tevékenysége körén kívül eső célból jár el.	<b>8:1. § c)</b> Fogyasztó a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.	§ 13. Fogyasztó minden természetes személy, aki ipari és önálló szakmai tevékenysége körén kívüli célból köt jogügyletet.
<b>Az áru szerződés-szerúsége</b>	<p>2. cikk</p> <p>(1) Az eladó köteles a fogyasztónak az adásvételi szerződésnek megfelelő fogyasztási cikket átadni.</p> <p>(2) A fogyasztási cikk szerződésszerűségét vélelmezni kell, ha az</p> <p>a) megfelel az eladó által adott leírásnak, és rendelkezik az eladó által a fogyasztónak bemutatott próba vagy minta tulajdonságaival;</p> <p>b) alkalmas a fogyasztó által meghatározott sajátos célra...;</p> <p>c) alkalmas minden olyan célra, amelyre az azonos fajtájú árukat szokásosan használják;</p> <p>d) felmutatja az azonos fajtájú áruk tekintetében szokásos minőséget és teljesítményt, amelyet a fogyasztó ésszerűen elvárhat, figyelembe véve a fogyasztási cikk természetét, és ha van ilyen, az eladó, a gyártó vagy annak képviselője által a fogyasztási cikk konkrét tulajdonságai tekintetében különösen a reklámozás során tett vagy a címkén megjelenő nyilvános kijelentéseket.</p> <p>(5) A fogyasztási cikk szakszerűtlen összeszereléséből eredő hiba egy tekintet alá esik az áru hibájával, ha az összeszerelés az adásvételi szerződés részét képezi, és azt az eladó végezte vagy az ő felelősségével végezték. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a fogyasztó által összeszerelendő árut a fogyasztó szerelte össze, és a szakszerűtlen összeszerelés a szerelési utasítások hibájára vezethető vissza.</p>	<p><b>6:124. § [A szolgáltatás minősége]</b></p> <p>(1) A szolgáltatásnak a teljesítés időpontjában alkalmasnak kell lennie a rendeltetése szerinti célra, így</p> <p>a) alkalmasnak kell lennie a jogosult által meghatározott célra ...;</p> <p>b) ... azokra a célokra, amelyekre más, azonos rendeltetésű szolgáltatásokat rendszerint használnak;</p> <p>c) rendelkeznie kell azzal a minőséggel, és nyújtania kell azt a teljesítményt, amely azonos rendeltetésű szolgáltatásoknál szokásos, és amelyet a jogosult elvárhat, figyelembe véve a kötelezettnek ... a szolgáltatás konkrét tulajdonságaira vonatkozó, nyilvános kijelentését;</p> <p>d) rendelkeznie kell a kötelezett által adott leírásban szereplő vagy az általa a jogosultnak mintaként bemutatott szolgáltatásra jellemző tulajdonságokkal, és</p> <p>e) meg kell felelnie a jogszabályban meghatározott minőségi követelményeknek.</p> <p><b>6:158. § (1)</b> A kötelezett hibásan teljesít, ha a szolgáltatás a teljesítés időpontjában nem felel meg a szerződésben vagy a törvénynek a szolgáltatás minőségére vonatkozó rendelkezéseiben megállapított minőségi követelményeknek.</p>	<p>§ 433. Az adásvételi szerződésből folyó kötelezettségek</p> <p>(1) Adásvételi szerződés esetén a dolog eladója köteles a dolgot a vevőnek átadni és átruházni rá annak tulajdonjogát. Az eladó öteles a dolgot jog- és kellékhibáktól mentesen átruházni.</p> <p>§ 434. Kellékhiba</p> <p>(1) Az áru kellékhibáktól mentes, ha a veszély átszállásakor a szerződésben megállapított minőséggel rendelkezik. Amennyiben a felek nem állapodtak meg semmilyen (különös) tulajdonságban, az áru akkor mentes a kellékhibáktól,</p> <p>1. ha alkalmas a szerződésben meghatározott rendeltetésre, vagy</p> <p>2. ha a szokásos rendeltetésre alkalmas, és rendelkezik az ugyanolyan jellegű áruknál szokásos, és a vevő által az áru jellege alapján elvárható tulajdonságokkal.</p> <p>A 2. pont 2. tagmondata alá tartoznak azon tulajdonságok is, amelyeket a vevő az eladó, a gyártó ... vagy annak segédje által tett nyilvános kijelentések, különösen az árua vonatkozó reklám vagy ismertető jelzés által meghatározott tulajdonságok alapján elvárhat, kivéve, ha az eladó a kijelentést nem ismerte vagy nem kellett ismernie, vagy ha az a szerződéskötés időpontjában helytálló volt, vagy ha az a vevő vételi szándékát nem befolyásolhatta.</p> <p>(2) A kellékhiba akkor is fennáll, ha a megegyezés szerinti összeszerelést az eladó vagy teljesítési segédje szakszerűtlenül hajtott végre. Az összeszerelést igénylő árunál az is kellékhibának minősül, ha a szerelési útmutató hibás, kivéve, ha a dolgot hibátlanul összeszerelték.</p> <p>(3) Kellékhibának minősül az is, ha az eladó más vagy túl csekély mennyiségű árut szolgáltat.</p>

<p><b>A hibás teljesítésből eredő jogorvoslatok</b></p>	<p>3. cikk (1) Az eladó felel a fogyasztóval szemben a fogyasztási cikk átadásának időpontjában meglévő minden hibáért. (3) A fogyasztó az eladótól először a fogyasztási cikk térítésmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha ez lehetetlen vagy aránytalan. Az orvoslást aránytalanak kell tekinteni, ha az az eladónak más orvoslási módszerrel összehasonlítva ésszerűtlen költséget okoz, figyelembe véve – a fogyasztási cikk hibátlan állapotban értékét, – a hiba jelentőségét, és – azt, hogy az alternatív orvoslási módszer a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül végrehajtható-e. A kijavítást vagy kicserélést ésszerű határidőn belül, a fogyasztót érő jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni, figyelembe véve a fogyasztó által megkívánt célját. (5) A fogyasztó a vételár megfelelő csökkentését kérheti vagy elállhat a szerződéstől, ha – nem jogosult sem a fogyasztási cikk kijavítására, sem a kicserélésére, vagy – az eladó a hibát ésszerű határidőn belül nem orvosolta, vagy – az eladó a hibát nem a fogyasztót érő jelentős kényelmetlenség nélkül orvosolta. (6) Csekély mértékű hiba esetén a fogyasztó nem állhat el a szerződéstől.</p>	<p><b>6:160. § [Kellékszavatosság]</b> (1) Olyan szerződés alapján, amelyben a felek kölcsönös szolgáltatásokkal tartoznak, a kötelezett a hibás teljesítésért kellékszavatossággal tartozik. (2) A kötelezett kellékszavatossága alapján a jogosult választása szerint a) kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek – a másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva – aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet, vagy b) az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének a (4) bekezdés szerinti feltételekkel nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt. (3) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. (4) A kijavítást vagy kicserélést – a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. <b>6:169. § [Termékszavatossági igény]</b> (1) Vállalkozás által fogyasztónak eladott ingó dolog ... hibája esetén a fogyasztó követelheti a gyártótól, hogy a termék hibáját javítsa ki, vagy – ha a kijavítás megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeinek sérelme nélkül nem lehetséges – a terméket cserélje ki. A termék akkor hibás, ha nem felel meg a gyártó által történt forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által adott leírásban szereplő tulajdonságokkal.</p>	<p>§ 437. A vevő jogai hiba esetén Ha az áru hibás, amennyiben a következő előírások feltételei fennállnak és nincs eltérő rendelkezés, a vevő 1. a 439. § alapján „utólagos teljesítést” [t. i. kicserélést vagy kijavítást] követelhet, 2. a 440., 323. és a 326. (5) §§ alapján a szerződéstől elállhat, vagy a 441. § alapján a vételárát csökkentheti és 3. a 440., 280., 281., 283. és a 311a. §§ alapján kártérítést, vagy a 284. § alapján hiábavaló ráfordításait követelheti. § 439. „Utólagos teljesítés” (1) A vevő „utólagos teljesítésként” – választása szerint – a hiba kijavítását vagy egy hibátlan dolog szolgáltatását követelheti. (3) Az eladó a 270. § (2)-(3) sérelme nélkül visszautasíthatja az „utólagos teljesítés” vevő által választott módját, ha az csak aránytalan költségek árán lehetséges. Ennek megállapításánál különösen a hibátlan állapotban lévő áru értékét, a hiba jellegét és azt kell figyelembe venni, hogy az utólagos teljesítés másik módja a vevőre nézve jelentős hátrány nélkül végrehajtható-e. ... § 323. Elállás nem teljesítés vagy nem szerződésszerű teljesítés miatt (1) Ha a visszerthes szerződés kötelezettje az esedékes szolgáltatást nem vagy nem szerződésszerűen teljesíti, a jogosult – egy, a teljesítésre vagy „utólagos teljesítésre” biztosított megfelelő határidő sikertelen elteltét követően – elállhat a szerződéstől. § 441. Vételárcsökkentés (1) Elállás helyett a vevő az eladó felé tett nyilatkozat által csökkentheti a vételárát. (3) Vételárcsökkentés esetén a vételárát olyan arányban kell leszállítani, amilyen arányban a hibátlan áru szerződéskötés kori értéke az áru tényleges értékéhez viszonyulna. (4) Amennyiben a vevő a csökkentett vételárnál többet fizetett, az eladó köteles a különbözetet a vevő részére visszatéríteni.</p>
<p><b>Igény-érvényesítési határidők</b></p>	<p>5. cikk (1) Az eladó ... akkor felel, ha a megfelelés hibája a fogyasztási cikk átadásától számított két éven belül megnyilvánul. Ha a nemzeti jog a ... jogok érvényesítésére elévülési határidőt ír elő, az nem járhat le az átadástól számított két éven belül. (3) Az ellenkező bizonyításág vélelmezni kell, hogy a fogyasztási cikk átadásától számított hat hónapon belül megnyilvánult hiba már az átadás időpontjában létezett, kivéve, ha ez a vélelem nem egyeztethető össze a fogyasztási cikk természetével vagy a hiba jellegével.</p>	<p><b>6:164. § [A kellékszavatossági igény elévülése]</b> (2) Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a fogyasztó kellékszavatossági igénye a teljesítés időpontjától számított két év alatt évül el. Ha a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés tárgya használt dolog, a felek rövidebb elévülési határidőben is megállapodhatnak; egy évnél rövidebb elévülési határidő ebben az esetben sem köthető ki érvényesen. <b>6:159. § [Hibás teljesítési vélelem]</b> Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén az ellenkező bizonyításág vélelmezni kell, hogy a teljesítést követő hat hónapon belül a fogyasztó által felismert hiba már a teljesítés időpontjában megvolt, kivéve, ha e vélelem a dolog természetével vagy a hiba jellegével összeegyeztethetetlen. <b>6:170. § [Közlési és igényérvényesítési határidők]</b> (2) A gyártót a <b>termékszavatosság</b> az adott termék általa történő forgalomba hozatalától számított két évig terheli. E határidő eltelte jogvesztéssel jár.</p>	<p>§ 438. Szavatossági igények elévülése (1) A 437. § 1. és 3. pontjában meghatározott igények elévülése 1. 30 év, ha a hiba a) egy harmadik személy olyan dologi jogában áll, amely alapján a dolog kiszolgáltatása követelhető, vagy b) egyéb olyan jogban áll, ami a telekkönyvbe be van vezetve, 2. 5 év a) építmény esetén, és b) olyan dolog esetén, melyet ... valamely építménynél használtak fel és annak a hibáját okozta, 3. egyébként 2 év. § 475. Eltérő megállapodások (2) A 437. §-ban megjelölt igények a vállalkozás hibáról történő értesítése előtt nem enyhíthetőek jogügylet által, ha a megállapodás a törvényes elévülés kezdetétől számított két évesnél, használt dolgok esetén egy évesnél rövidebb elévülési határidőhöz vezet. § 476. A bizonyítási teher megfordulása Ha a veszély átszállásától számított hat hónapon belül felmerül egy kellekhiba, akkor vélelmezendő, hogy a dolog már a veszély átszállásakor hibás volt, kivéve, ha ez a vélelem a dolog vagy a hiba jellegével összeegyeztethetetlen.</p>

<p><b>Jótállás</b></p>	<p>1. cikk e) jótállás: az eladó vagy a gyártó kötelezettségvállalása a fogyasztóval szemben külön díj felszámítása nélkül, amely alapján a jótállási nyilatkozatban vagy a vonatkozó reklámban feltüntetett tulajdonságoknak nem megfelelő fogyasztási cikk vételárát visszatéríti, vagy az ilyen fogyasztási cikket kijavítja, kicseréli vagy az igényt más módon kezeli.</p> <p>6. cikk (1) A jótállás a jótállási nyilatkozatban és a kapcsolódó reklámban meghatározott feltételekkel köti annak vállalóját.</p>	<p><b>6:172. § [Jótállás]</b> (1) Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jogszabály alapján jótállásra köteles, a jótállás időtartama alatt a jótállást keletkeztető nyilatkozatban vagy jogszabályban foglalt feltételek szerint köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentésül ..., ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. (3) A jótállás a jogosultnak a törvényből eredő jogait nem érinti.</p> <p><b>6:174. § [A jótállási igény érvényesítése]</b> (1) A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására – megfelelő határidőben – nem tesz eleget, a jótállási igény e határidő elteltére tekintet nélkül érvényesíthető bíróság előtt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.</p>	<p>§ 443. „Minőségi” és „tartóssági jótállás” (1) Ha az eladó vagy harmadik személy jótállást vállal a dolog minőségéért vagy azért, hogy a dolog meghatározott időtartamig meghatározott minőséggel bír („tartóssági jótállás”), jótállásból fakadó igény esetén a vevőnek a törvényben biztosított jogai sérelme nélkül rendelkezésre állnak a jótállási jogok a jótállás vállalójával szemben a jótállási nyilatkozatban vagy a vonatkozó reklámban szereplő feltételek szerint. (2) Tartóssági jótállás vállalása esetén vélelmezendő, hogy annak időtartama alatt jelentkező kellekhiba megalapozza a jótállásból fakadó igényt.</p> <p>§ 477. A jótállásra vonatkozó különös rendelkezések (3) A jótállási kötelezettséget nem érinti, ha a fenti [a fogyasztói szerződés esetén vállalt jótállásra vonatkozó] előírások bármelyikének nem tesznek eleget.</p>
------------------------	---	--	--